Asist®

PAINT AND MORTAR MIXER 1200W

AE1M120N

CZ – MÍCHAČ BAREV A MALTY 1200W	- Návod k obsluze	4 - 8
SK – MIEŠAČ FARIEB A MALTY 1200W	- Návod na použitie	9 - 13
H – ELEKTROMOS KÉZI KEVERŐ 1200W	- Kezelési utasítas	14 - 18
RO – MIXER ELECTRIC 1200W	- Instructiuni de utilizare	19 - 23

SYMBOLS

Read operating instructions before use
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul

Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie

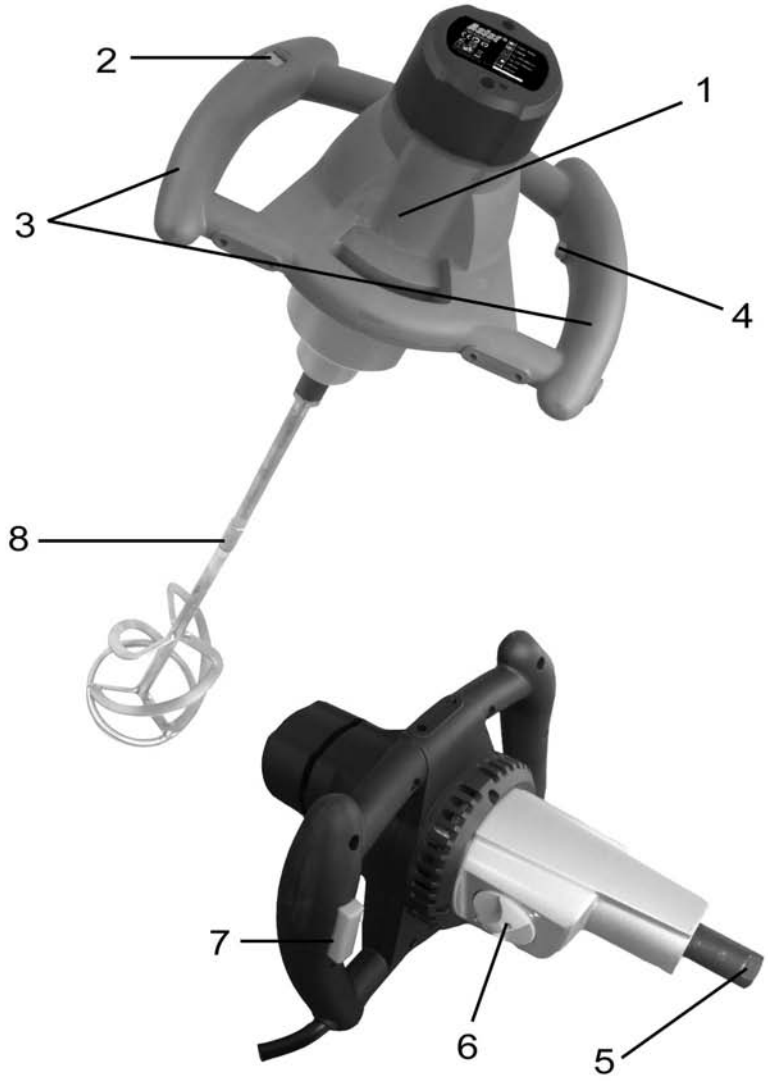
Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica

Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie

Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului

Double insulation
Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dubla izolare

A



CZ AE1M120N - MÍCHAČ BAREV A MALTY 1200W

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí" je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Ukliďte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdvojky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údaji uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spouští. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto". Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do příliš blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické nářadí ukliďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5.Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto". Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřípustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.
! Míchač odpovídá platným technickým předpisům a normám.
! Na míchač je povoleno montovat míchací lopatku do max. průměru 145mm a max. délky 575 mm
! Míchací lopatku neupínejte na míchač přes redukce či různé nástavce.
! Před provozem odstraňte z nářadí všechny klíče.
! Nemíchejte výbušné, hořlavé nebo jinak nebezpečné materiály.
! Noste ochranné brýle nebo ochranný štít, ochranu sluchu, ochranu rukou a respirátor.
! Míchač není určen na míchaní potravin

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

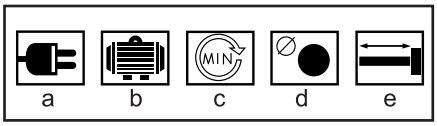
Váš míchač na barvu a maltu je navrhnut na míchaní: řídkých tekutin a směsí, jako je například barva, nátěry nebo omítky, případně hustějších tekutin a směsí, jako jsou lepidla, lepidla na tapety, zalévací hmoty nebo malta.

1. Tělo motoru
2. Regulátor na nastavení rychlosti
3. Dvě rukojeti
4. Bezpečnostní vypínač
5. Držák míchací lopatky
6. Přepínač nastavení převodových stupnů
7. Vypínač
8. Míchací lopatka

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

a) Hodnoty napájení
b) Příkon
c) Otáčky naprázdno
d) Max. průměr lopatky
e) Délka lopatky



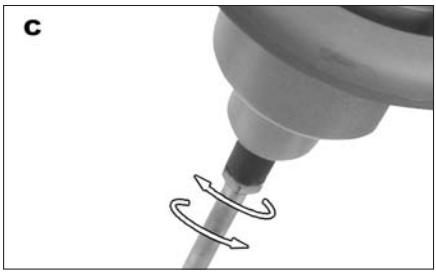
Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.
Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.
Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

PŘIPEVNĚNÍ A ODSTRANĚNÍ MÍCHACÍCH LOPATEK (C)

Před připevňováním lopatky vždy odpojte zařízení od zdroje elektrické energie.

Držák míchací lopatky (5) má závit M14.
Vždy používejte míchací lopatku, vhodnou na materiál, který chcete míchat. Používání nevhodné lopatky může zbytečně přetížit a poškodit zařízení.

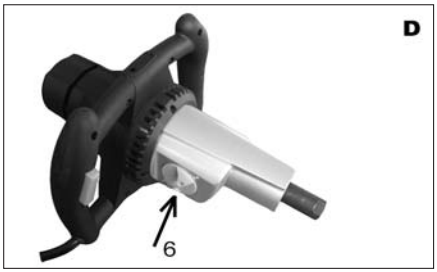
Vložte míchací lopatku do držáku otáčením ve směru hodinových ručiček.
Dotáhněte rukou, popřípadě zlehka klíčem /není současní dodávky/. Po spuštění míchače se lopatka dotáhne sama.
Pokud chcete míchací lopatku odstranit, odšroubujte ji z držáku proti směru hodinových ručiček. Pokud by byla míchací lopatka v držáku uchycena pevněji, použijte na odmontování ploché montážní klíče /nejsou součástí dodávky/



NASTAVENÍ PŘEVODOVÝCH STUPŇŮ (D)

Pokud chcete míchat hustější směsi a nebo větší objemy najednou, nastavte regulátor nastavení převodových stupňů (6) na stupeň 1 (nízká rychlost, vysoký kroutící moment).
Pokud chcete míchat řídké tekutiny a směsi, nastavte převod převodovky na stupeň 2 (vysoká rychlost, nízký kroutící moment). Před nastavením převodu odpojte vždy zařízení od zdroje elektrické energie.

Přepínač nastavení převodových stupňů (6) otočte do požadované polohy. Pokud se neotáčí, jemně otáčejte držákem rukou, dokud se regulátor nepůjde otočit do požadované polohy.

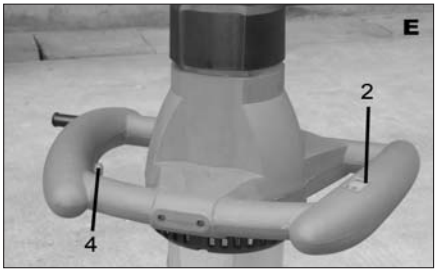


Provoz (E)

Pokyny na míchaní jsou obvykle uvedeny na obalu materiálu, který chcete míchat. Důkladně si je pročtete.

Míchač při spuštění držte pevně za obě rukojeti. Při míchaní hustějších látek směsí, může být zařízeni vystaveno velké síle.

1. Zařízení připojte ke zdroji elektrické energie.
2. Regulátor pro nastavení rychlosti (2) otočte na nejnižší hodnotu. Tímto způsobem zabráníte vystříknutí materiálu při spuštění zařízení.
3. Lopatku vložte do materiálu nebo směsi.
4. Stlačením a podržením bezpečnostního tlačítka (4) a následným stlačením vypínače (7) zařízení uvedete do provozu.
5. Rychlost zvyšte na požadované nastavení a materiál nebo směs míchejte, dokud nebudete spokojeni s výsledkem.
6. Uvolněním vypínače (7) zařízení vypnete. Bezpečnostní tlačítko (4) se uvolní samo.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou vždy vytáhněte přívodní kabel nářadí ze zásuvky.

V nářadí nejsou žádné vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čistidla na čištění vašeho nářadí. Utřete ho suchou tkaninou.

Udržujte mřížku ventilátoru motoru čistou.

Pokud uvidíte v prostoru motoru velmi slabé jiskření, je Vaše nářadí v pořádku. Při zvýšeném jiskření se jedná o závadu na motoru.

Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým nebo drsným předmětem.

Je vhodné použít stlačený vzduch k odstranění prachu.

Míchací lopatku očistěte ihned po ukončení míchaní, nejlépe proudem vody nebo čistidlem vhodným na materiál, který byl míchán lopatkou - viz např. balení míchaného materiálu.

Pravidelně kontrolujte uhlíky (čistotu a opotřebení). Špinavé či opotřebené uhlíky způsobují nadměrné jiskření a snížení výkonu / rychlosti.

Uskladnění při dlouhodobejším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V~
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1200W
Otáčky naprázdno	
	100-400 min^{-1}
	150-750 min^{-1}
Váha	5,06 kg
Max. průměr lopatky	140mm
Délka lopatky	575mm
Počet rychlostí	2
Třída ochrany	⧈ / II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak)	90 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	101 dB (A)	KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !
Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 85 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:
5,6 m/s^2 K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použité a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použiti antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.
Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.
Při pravidelném používaní nářadí investujte do antivibračního příslušenství.
Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.
Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvění rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.
Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby
Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -
kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

Asist®

Asist®

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ: **AE1M120N**
Název: **MÍCHAČ BAREV A MALTY**

Technické parametry

Hodnoty napájení	230-240V~50Hz
Příkon	1200W
Otáčky naprázdno	100-400 min-1
	150-750 min-1

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.: 0197

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :
EN 60745-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reportech:

Certifikát č.:	Test Report č.
S 50121813 0005	150113180 010
AM 50170087 0001	150113180 010
AM 50170087 0002	150113180 010

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:
Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-01-28

CE

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2010-01-28

Originál ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

SK AE1M120N - MIEŠAČ FARIEB A MALTY 1200W

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie" je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátoru. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je potrebné ich rozviniť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom ≤30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté". Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržované a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátoru sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté". Vloženie akumulátoru do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácii.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátoru s druhým. Vyskratovanie akumulátoru môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátoru môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaním osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistíte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.
- Miešač zodpovedá platným technickým predpisom a normám.
Na miešač je dovolené montovať miešaciu lopatku do max. priemeru 145mm a max dĺžky 575 mm
Miešaciu lopatku neupínajte na miešač cez redukcie či rôzne nadstavce.
Pred prevádzkou odstráňte všetky kľúče z dosahu.
Nemiešajte výbušne, horľavé alebo inak nebezpečne materiály.
Noste ochranné okuliare alebo ochranní štít, ochranu uší, ochranu rúk a respirátor.
Miešač nie je určení na miešanie akýchkoľvek potravín

- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

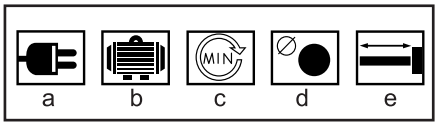
POPIS (A)

Váš miešač na farbu a malty je navrhnutý na miešanie: riedkych tekutín a zmesí, ako je napríklad farba, nátery alebo omietky, prípadne hustejších tekutín a zmesí, ako sú lepidlá, lepidlá na tapety, zalievacie hmoty alebo malta.

1. Teleso motora
2. Regulátor na nastavenie rýchlosti
3. Dve rukoväte
4. Bezpečnostní vypínač
5. Držiak miešacej lopatky
6. Regulátor nastavenia prevodových stupňov
7. Vypínač
8. Miešacia lopatka

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :
a) Hodnoty napájania
b) Príkon
c) Otáčky naprázdno
d) Max. priemer lopatky
e) Dĺžka lopatky



POUŽITIE A PREVÁDZKA

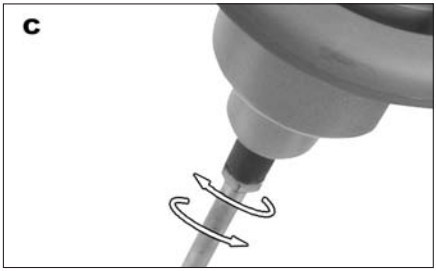
Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.
Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.
Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

PRIPEVNENIE A ODSTRÁNENIE MIEŠACÍCH LOPATIEK (C)

Pred pripevňovaním lopatky zariadenie vždy odpojte od zdroja elektrickej energie.

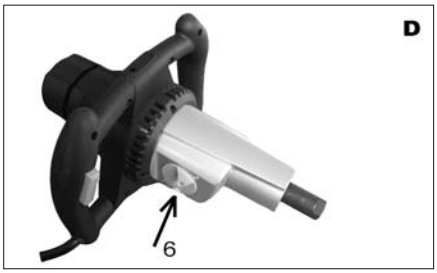
Držiak miešacej lopatky (5) má závit M14.
Vždy používajte miešaciu lopatku, ktorá je vhodná na materiál, ktorý chcete miešať. Používanie nevhodnej lopatky môže zbytočne preťažiť a poškodiť zariadenie.

Vložte miešaciu lopatku do držiaka v smere hodinových ručičiek.
Dotiahnite rukou prípadne zľahka kľúčom /nie je súčasťou dodávky/. Po spustení miešača sa lopatka dotiahne sama.
Ak chcete miešaciu lopatku odstrániť, odskrutkujte ju z držiaka proti smeru hodinových ručičiek. Ak by bola miešacia lopatka v držiaku uchytená pevnejšie, použite na jej odmontovanie ploché montážne kľúče /nie sú súčasťou dodávky/



NASTAVENIE PREVODOVÝCH STUPŇOV PREVODOVKY (D)

Ak chcete riediť hustejšie zmesi alebo väčšie objemy naraz, nastavte regulátor (6) prevodových stupňov prevodovky na stupeň 1 (nízka rýchlosť, vysoký krútiaci moment).
Ak chcete miešať redšie tekutiny a zmesi, nastavte regulátor (6) prevodových stupňov prevodovky na stupeň 2 (vysoká rýchlosť, nízky krútiaci moment). Pred nastavovaním prevodových stupňov zariadenie vždy odpojte od zdroja elektrickej energie.
Regulátor (6) prevodových stupňov prevodovky otočte do požadovanej polohy. Ak sa neotáča, jemne rukou otáčajte držiakom, až kým sa regulátor nebude dať otočiť do požadovanej polohy.

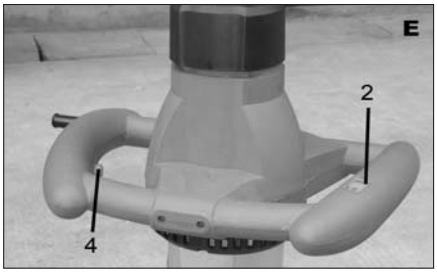


Prevádzka (E)

Pokyny na miešanie sú zvyčajne uvedené na obale materiálu, ktorý chcete miešať. Dôkladne si ich prečítajte.

Miešačku pri spustení držte pevne za obe rukoväte. Pri miešaní hustejších látok zmesí môže byť zariadenie vystavené veľkej sile.

1. Zariadenie pripojte ku zdroju elektrickej energie.
2. Koliesko na nastavenie rýchlosti (2) nastavte na najpomalšie nastavenie. Takým spôsobom zabránite vystreknutiu materiálu pri spustení zariadenia.
3. Lopatku vložte do materiálu alebo zmesi.
4. Stlačením a podržaním bezpečnostného tlačidla (4) a následným stlačením vypínača (7) zariadenie uvediete do prevádzky.
5. Rýchlosť zvýšte na požadované nastavenie a materiál alebo zmes miešajte, až kým nebudete spokojný s výsledkom.
6. Uvoľnením vypínača (7) zariadenie vypnete. Bezpečnostné tlačidlo (4) sa uvoľní samo.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

Vaše zariadenie nemá žiadne vami opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté, je vhodné ich vyčistiť stlačeným vzduchom.

Ak zbadáte slabé iskry v rámoch ventilátor, je to normálne a nepoškodí to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenie sa jedná o zavadu.

Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Miešaciu lopatku očistite ihneď po ukončení miešania, najlepšie prúdom vody alebo čistidlom vhodným na materiál ktorý bol miešaný lopatkou- viď napr. balenie miešaného materiálu.

Pravidelne kontrolujte uhlíky (čistotu a opotrebovanie). Špinavé alebo opotrebované uhlíky spôsobujú nadmerné iskrenie alebo zníženie rýchlosti.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V~
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	1200W
Otáčky naprázdno	100-400 min^{-1}
	150-750 min^{-1}
Váha	5,06 kg
Max. priemer lopatky	140mm
Dĺžka lopatky	575mm
Počet rýchlostí	2
Trieda ochrany	⧈ / II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak)	90 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	101 dB (A)	KwA=3

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 85 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 60745:

5,6 m/s^2 K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukoväti, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň

expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.
Náradie udržujte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).
Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.
Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C.
Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebiteľné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.
Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.
Dátum výroby je zakomponovaní do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

Asist®

Asist®

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ: **AE1M120N**
Názov: **MIEŠAČ FARIEB A MALTY**

Technické parametre

Hodnoty napájania	230-240V~50Hz
Príkon	1200W
Otáčky naprázdno	100-400 min-1
	150-750 min-1

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.: 0197

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :
EN 60745-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo:	Test Report číslo:
S 50121813 0005	150113180 010
AM 50170087 0001	150113180 010
AM 50170087 0002	150113180 010

Osoba poverená kompletáciou technickéj dokumentácie:
Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-01-28

CE

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2010-01-28

Preklad originálného ES PREHLÁSENIA O ZHODE

H AE1M120N - ELEKTROMOS KÉZI KEVERŐ 1200W

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos aram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggátolásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok“ kifelyezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akumlátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

a) A munkavézési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
A rendetlenség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói . Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmények között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelen. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőérintkezővel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert.. A sértetlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy öszegubancolt kábelek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakodjanak a testrészek érintkezésétől a földelt területtel, például a csővezetékek, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljunk vizes kézzel. Sose mossa fólyóvíz alatt vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábelt más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzuk a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábelt ne sértsük meg éles, sem forró tárgyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címkéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelt, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekerje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Öszpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a reszpirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjenek meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt“ helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt“ helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt távalítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindíg egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan elér. Sose becsülje túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözéket és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porelszívóhoz. Ha a berendezés rendekezik porelszívó vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjenek meg arról hogy a porelszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálandó munkadarab rögzítse használjon asztalos szorítót vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindíg kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámon van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részein, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítását. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kellékeket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a “0-kikapcsolt“ helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tűzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátort használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tűzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fémtárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fémtárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tűzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittel. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittel, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égéssérülést okozhat.

6. Szerviz

a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bízzuk szakképzett személyekre.

b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindíg certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.
! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.
A keverőbe legfeljebb 145mm átmérőjű és 575mm hosszúságú keverő szár szerelhető.
A keverő szárat ne rögzítse a géphez redukciókon vagy különböző toldalékokon keresztül.
Beindítás előtt távolítson el minden közelben levő tárgyat.
Ne keverjen robbanékony, gyúlékony vagy más veszélyes anyagot.
Viseljen védőszemüveget vagy biztonsági maszkot, fülvédőt, védőkesztyűt és levegőszűrőt.
A keverő nem alkalmas semmilyen élelmiszer keverésére.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS (A)

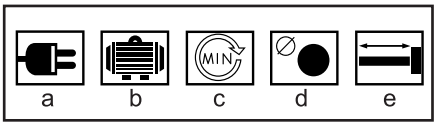
A festék- és habarcskeverő a következők keverésére alkalmas: ritka folyadékok és elegyek, mint pl. festékek, mázok vagy vakolatok, esetleg sűrűbb folyadékok és elegyek, mint ragasztók, tapétaragasztók, formaöntési anyagok vagy habarcs.

1. Motortest
2. Sebességszabályozó
3. Két markolat
4. Biztonsági kapcsoló
5. Keverő szár tartó foglalat
6. Sebességváltó fokozatainak kapcsolószabályozója
7. Kapcsoló
8. Keverő szár

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

a) A hálózat értékei
b) Bemenő teljesítmény
c) Fordulatszám üresjáraton
d) Keverő szár maximális átmérője
e) Keverő szár hossza



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

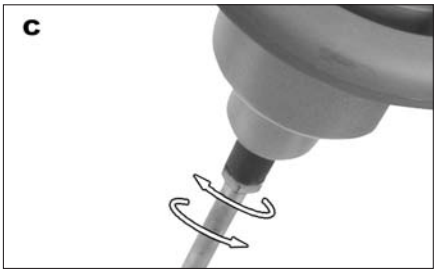
Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.
A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.
Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

KEVERŐ SZÁRAK RÖGZÍTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA (C)

A keverő szár rögzítése előtt mindig kösse le a készüléket az elektromos hálózatról.

A keverő szár tartó foglalat (5) M14-es menettel van ellátva.
Mindig olyan keverő szárat használjon, amely alkalmas a keverendő anyag keverésére. Nem megfelelő keverő szár használata feleslegesen túlterhelheti és megsértheti a készüléket.

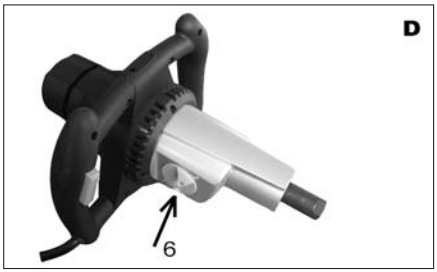
Csavarja a keverő szárat a foglalatba az óramutató járásával megegyező irányban.
Húzza be kézzel, esetleg finoman kulccsal /nem része a kiszerelésnek/. A keverő elindítása után a keverő szár magától rögzül.
Ha ki akarja venni a keverő szárat, csavarja ki azt a foglalatból az óramutató járásával ellentétes irányban.
Ha a keverő szár megszorulna a foglalatban, a leszereléshez használjon lapos kulcsot /nem része a kiszerelésnek/.



SEBESSÉGVÁLTÓ FOKOZATAINAK BEÁLLÍTÁSA (D)

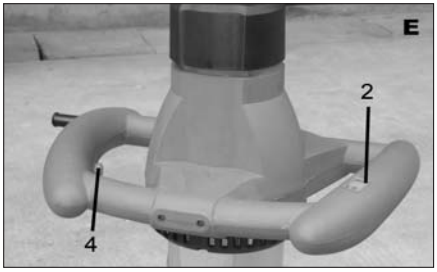
Ha sűrűbb elegyeket vagy egyszerre nagyobb mennyiséget kíván keverni, állítsa a sebességváltó fokozatainak szabályozóját (6) 1 fokozatra (kis sebesség, nagy nyomaték).
Ha ritkább folyadékokat és elegyeket kíván keverni, állítsa a sebességváltó fokozatainak szabályozóját 2 fokozatra (nagy sebesség, kis nyomaték). A sebességváltó beállítása előtt mindig kösse le a készüléket az elektromos hálózatról.

A sebességváltó fokozatainak kapcsolószabályozóját (6) forgassa el a kívánt helyzetbe. Ha nem forog, kezével finoman forgassa el a foglalatot, amíg a szabályozót nem lehet elforgatni a kívánt helyzetbe.



Üzemelés (E)

A keverési utasítások rendszerint fel vannak tüntetve a keverendő anyag csomagolásán. Figyelmesen olvassa el ezeket.
Indításkor tartsa erősen a keverő mindkét markolatát. Sűrűbb anyagok keverésénél a készülék nagy erőhatásoknak lehet kitéve.
1. Kösse a készüléket az elektromos hálózatba.
2. A sebességszabályozót (2) állítsa a leglassúbb beállításra. Ezzel elkerülheti, hogy a keverendő anyag kifröccsenjen a készülék elindításakor.
3. Merítse a keverő szárat az anyagba vagy elegybe.
4. A biztonsági kapcsoló (4) benyomásával és nyomva tartásával, majd a kapcsoló (7) benyomásával elindítja a készüléket.
5. A sebességet növelje a kívánt beállításig és keverje az anyagot vagy a keveréket, amíg nem lesz elégedett az eredménnyel.
6. A kapcsoló (7) elengedésével kikapcsolja a készüléket. A biztonsági kapcsoló (4) magától kikapcsol.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztíttás, karbantartás elött áramtalaníttani.
Nincs rajta semmilyen, általunk javítható rész.
Soha ne használjunk a berendezés tisztítására vizet sem vegyi tisztítószereket. Száraz ronggyal töröljük.
A ventilátor kereteit tartsuk tisztán.
Ha a ventilátor kereteiben szikrákat látunk, ez normális, a berendezést nem károsítja.
A tisztíttását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

A keverő szárat rögtön a keverés után tisztítsa meg, legjobb vízsugárral vagy a keverő szárral kevert anyag eltávolítására alkalmas tisztítószerrel – lásd pl. a kevert anyag csomagolását.

Munkavégzést követően a gépen található szellőzőnyílást meg kell tisztítani sűrített levegővel
Rendszeresen ellenőrizze a kis szénfésűket (tisztaságukat és kopásukat) A szennyezett vagy elhasználódott szénfésűk túlzott szikrázást és sebességcsökkenést eredményeznek.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használlja

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V~
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	1200W
Üresjárati fordulatszám	100-400 min^{-1}
	150-750 min^{-1}
Tömeg	5,06 kg
Keverő szár maximális átmérője	140mm
Keverő szár hossza	575mm
Sebességfokozatok száma	2
A védelem osztálya	⧈ / II

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	90 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	101 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !
Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 85 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás
5,6 m/s^2 K=1,5

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:
Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája.A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.
Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat

minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.
Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.
A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).
A szerszám redszeres használatakor invesztáljon antivibrációs tartozékba.
A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.
A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát több napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS

Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.
A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja
A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH
ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

Asist®

Asist®

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Tipus:	**AE1M120N**
Megnevezés:	**ELEKTROMOS KÉZI KEVERŐ**

Tehnikai paraméterek:

A hálózat értékei	230-240V~50Hz
Bemenő teljesítmény	1200W
Üresjárati fordulatszám	100-400 min-1
	150-750 min-1

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

A gyártmány tesztelését és ES tipus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.: 0197

A gyártmány tulajdonságai és tehnikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 60745-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanusítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanusítvány szám.:	Test Report szám:
S 50121813 0005	150113180 010
AM 50170087 0001	150113180 010
AM 50170087 0002	150113180 010

Személy, mely a tehnikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, vezérigazgató
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2010-01-28

CE

Alexandr Herda, vezérigazgató

Praha, 2010-01-28

Az eredeti ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT fordítás

RO AE1M120N - MIXER ELECTRIC 1200W

Instrucţiuni generale de siguranţă

Studiaţi, reţineţi şi păstraţi cu grijă aceste instrucţiuni de siguranţă

Atenție! Atunci când folosiți aparate electice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane şi pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice“ se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar şi cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate şi bine iluminate. Locurile murdare şi neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a â lichide praf sau gaze in amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjat, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranţa cadrului electric

a) Ştecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată şi în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ştecher sau alt adaptor la uneltele a căror ştecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încâlcite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit şi frigiderele. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă şi nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți şi nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ştecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ştecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut şi prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehnici a-i acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfăşurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

3. Siguranţa persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfăşurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub in uența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar şi o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți şi nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămintea de protecție antiderapantă, şapcă de protecție sau căşti de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit“. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ştecherului la priza de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit“ pot deveni cauze pentru accidente şi alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele şi cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea şi echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcămintea, mănuşile sau altă parte a corpulu Dvs nu se a e foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l şi asigurați-că că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub in uența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care crează dependența.

4. Folosirea şi îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu scule electrice care prezintă oricefel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine şi mai sigur dacă le veți folosi la turațiile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornească întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat şi sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile şi mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelişul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate şi ascuțite. Sculele întreținute corespunzător şi bine ascuțite uşurează munca, reduc riscurile de accidente şi în timpul folosirii se controlează mai uşor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Scule electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni şi în modul prescris pentru fiecare sculă şi asta în aşa fel, încât să se ia în considerare şi condițiile de lucru impuse şi tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5.Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit“. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, şuruburile şi alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumulatoarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulatoare. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuşi în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile şi nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Scule electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs şi a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Inainte de a pune in functiune aparatul, vă rugăm să cititi cu atentie si să păstrati următorul indrumător.

! - Acest semn atrage atentia asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.
- Aparatul corespunde prescriptiilor si standardurilor valabile.
Este permisă montarea pe malaxor a paletei de mixare cu diametrul max. 145 mm şi lungimea max 575 mm.
Nu fixați paleta de mixare pe malaxor cu ajutorul reducției sau a diferitelor elemente prelungitoare.
Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați din jur toate cheile.
Nu amestecați substanțe explozive, in amabile sau alte materiale periculoase.
Purtați ochelari de protecție sau ecran de protecție pentru urechi, mâini şi mască pentru respirat.
Malaxorul nu este destinat amestecării alimentelor de orice fel.

Folositi imbracaminte de protectie pentru zgomot, praf si vibratii !!!

PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

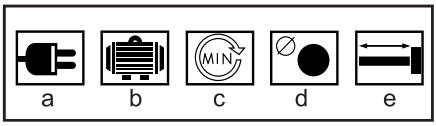
Malaxorul dumneavoastră pentru vopsele şi mortar este propus pentru amestecarea: lichidelor şi amestecurilor diluate, cum ar fi, de ex. vopsele, lacuri, grunduri sau tencuieli, eventual, lichide şi amestecuri mai consistente cum ar fi: adezivi, adezivi pentru tapet, materiale de rostuire sau mortar.

1. Corpul motorului
2. Regulator pentru stabilirea vitezei
3. Două mânere
4. Întrerupător de siguranță
5. Mânerul paletei de mixare
6. Regulator pentru treptele transmisiei
7. Comutator
8. Paleta de mixare

Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

a) Valori electrice
b) Putere
c) Turație în gol
d) Diametrul maxim al paletei
e) Lungimea paletei



UTILIZARE ŞI FUNCȚIONARE

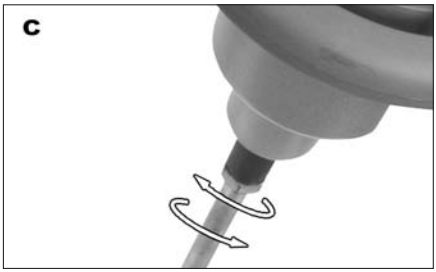
Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.
Producătorul si importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici in conditii extreme, nici sub sarcină extremă.
Orice alte conditii se stabilesc de comun acord de catre producator si beneficiar.

FIXAREA ŞI SCOATEREA PALETELOR DE MIXARE (C)

Înainte de fixarea paletei, deconectați de fiecare dată instalația de la sursa de energie electrică.

Mânerul paletei de mixare (5) are filet de M14.
Utilizați de fiecare dată paleta de mixare adecvată pentru materialul pe care doriți să îl amestecați. Utilizarea paletei inadecvate poate solicita inutil instalația şi poate produce deteriorarea acesteia.

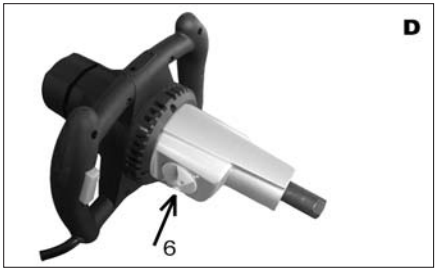
Introduceți în mâner paleta de mixare în sensul acelor ceasornicului.
Strângeți definitiv cu mâna, eventual, strângeți uşor cu cheia /aceasta nu face parte din completul de livrare/. După pornirea malaxorului, paleta se va strânge singură.
Dacă doriți să înlăturați paleta de mixare, deşurubați-o din mâner în sensul invers acelor ceasornicului. Dacă paleta de mixare este strânsă mai fix în mâner, folosiți la demontarea ei cheia de montaj plată /nu face parte din completul de livrare/



REGLAREA GRADĂRII TRANSMISIEI (D)

Dacă doriți să diluați amestecurile mai consistente sau volumurile mai mari deodată, stabiliți regulatorul (6) transmisiei la treapta 1 (viteză redusă, momentul de rotație ridicat).
Dacă doriți să amestecați lichide sau amestecuri mai diluate, stabiliți transmisia la treapta 2 (viteză ridicată, momentul de rotație redus). Înainte de reglarea transmisiei, decuplați de fiecare dată instalația de la sursa de energie electrică.

Rotiți regulatorul gradării transmisiei (6) în poziția dorită. Dacă nu se rotește, rotiți uşor mânerul cu mâna până când veți reuşi rotirea regulatorului în poziția dorită.

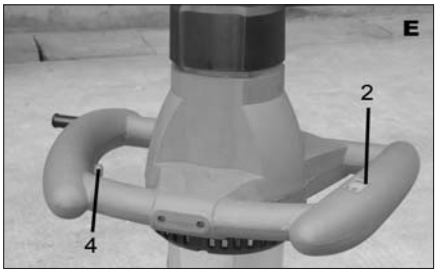


Exploatare (E)

Indicațiile pentru amestecare sunt de regulă trecute pe ambalajul materialului pe care doriți să îl amestecați. Citiți-le cu atenție!

La pornire, țineți ferm malaxorul de ambele mânere. La amestecarea materialelor mai consistente, instalația poate fi expusă la forță ridicată.

1. Conectați instalația la sursa de energie electrică.
2. Fixați rotița de stabilire a vitezei (2) la poziția corespunzătoare celei mai mici viteze. Astfel, veți împiedica stropirea materialului la punerea în funcțiune a instalației.
3. Introduceți paleta în material sau amestec.
4. Prin apăsarea şi menținerea în stare apăsată a butonului de siguranță (4) şi prin apăsarea ulterioară a comutatorului (7), puneți în funcțiune instalația.
5. Măriți viteza până la reglarea dorită şi amestecați materialul sau amestecul până veți fi mulțumiți de rezultat.
6. Prin eliberarea comutatorului (7), decuplați instalația. Întrerupătorul de siguranță (4) se va elibera singur.



CURĂTIRE SI INTRETINERE

! Inante de curătire si intretinere deconectati aparatul.

Nu are în componență subansamble care pot fi reparate de către utilizator.

Niciodată nu curățați dispozitivul cu apă sau substanțe chimice. Ştergeți cu o cârpă uscată.

Ventilatorul se va păstra curat.

Dacă în ventilator observați scântei, acest lucru este normal, nu dăunează dispozitivului.

Nu curătati aparatul cu materiale sau obiecte ascutite si aspre.

Curățați paleta de mixare imediat după finalizarea malaxării, cel mai bine sub jet de apă sau cu un material de curățat adecvat pentru materialul care a fost amestecat cu paleta – vezi, de ex., pe ambalajul materialului amestecat.

După terminarea lucrării curătati canalele de aerisire a ate pe aparat cu aer comprimat.

Verificati sistematic periutele de carbon (atit curatenia, cit si uzura lor). Periile de carbon murdare sau uzate pot efectua producerea extremă de scintei si micsorarea vitezei.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură şi umiditate constantă.

DATE TECHNICE

Tensiune nominală	230 V~
Frecventă	50 Hz
Putere	1200W
Turatie in gol	100-400 min^{-1}
	150-750 min^{-1}
Masa	5,06 kg
Diametrul maxim al paletei	140mm
Lungimea paletei	575mm
Numărul vitezelor	2
Clasa de protecție	⧈ / II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică)	90 dB (A)	KpA=3
LWA (puterea acustică)	101 dB (A)	KwA=3

Luați măsuri pentru protecție impotriva zgomotului. Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depăşeşte nivelul de 85 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745:

5,6 m/s^2 K=1,5

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele şi în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice şi tipul materialului tăiat sau găurit. Starea şi modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite şi asigurarea ascuțimii şi a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate şi

respectarea procedeului de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-braț.
! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt oprite (în afara perioadei de funcționare) şi atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul in uenței vibrațiilor, utilizați dălți ascuțite, burghie şi cuțite.
Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni şi asigurați lubrifierea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.
Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C.
Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEŞEURILOR

Utilajele electrice, anexele şi ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura elecrică la deşeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice şi electronice vechi şi aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării şi lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată şi trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.
Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Conditiile de garantie se a a in documentul alăturat.

Data fabricației
Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH
unde CCCC este anul şi DD este luna fabricației.

Asist®

Asist®

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip: **AE1M120N**

Denumirea: **MIXER ELECTRIC**

Parametrii tehnici:

Valori electriceii	230-240V~50Hz
Putere	1200W
Turatie in gol	100-400 min-1
	150-750 min-1

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testarea produsului şi examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.: 0197

Caracteristicile şi specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 60745-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Certificatele şi rezultatele testelor sunt înregistrate în următoarele certificate şi rapoarte ale testelor:

Certificat număr:	Raport test număr:
S 50121813 0005	150113180 010
AM 50170087 0001	150113180 010
AM 50170087 0002	150113180 010

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-01-28

CE

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2010-01-28

Traducerea ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
   Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopií). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravně.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku,a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:	
Typ:	Výr. číslo /série/:
Razítko a podpis:	Záznamy opravny:
	1.
	2.
Datum:	

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.
Sběrné místo pozáručního servisu:

WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho.
   Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručí list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnení záručí list.
   Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisním technikom pri kontrole reklamovananého výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávným použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:	
Typ:	Výr. číslo /séria/:
Razítko a podpis:	Záznamy opravovne:
	1.
	2.
Dátum:	

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.
Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
   A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vaqy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:	
Tipus	Gyártási szám /sorozat/:
Bélyegző és aláírás:	Szervis bejegyzése:
	1.
	2.
Datum:	

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.
A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:……...…… Model:…….....…
Serie:…….....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni Data vanzarii:…….....
Achitat cu factura nr:…….....…. Din data de …….....…..
Vindut prin…….....……..
Adresa…….....…. Tel…….....…

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.
S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.
Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modifcata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .
Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENTIE !
Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:_____
Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania

Semnatura si stampila importatorului:_____

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:
1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate.Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :
Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:
1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesac produsul la livrare si de care cumparartorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

cumparatorului.

4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare effectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

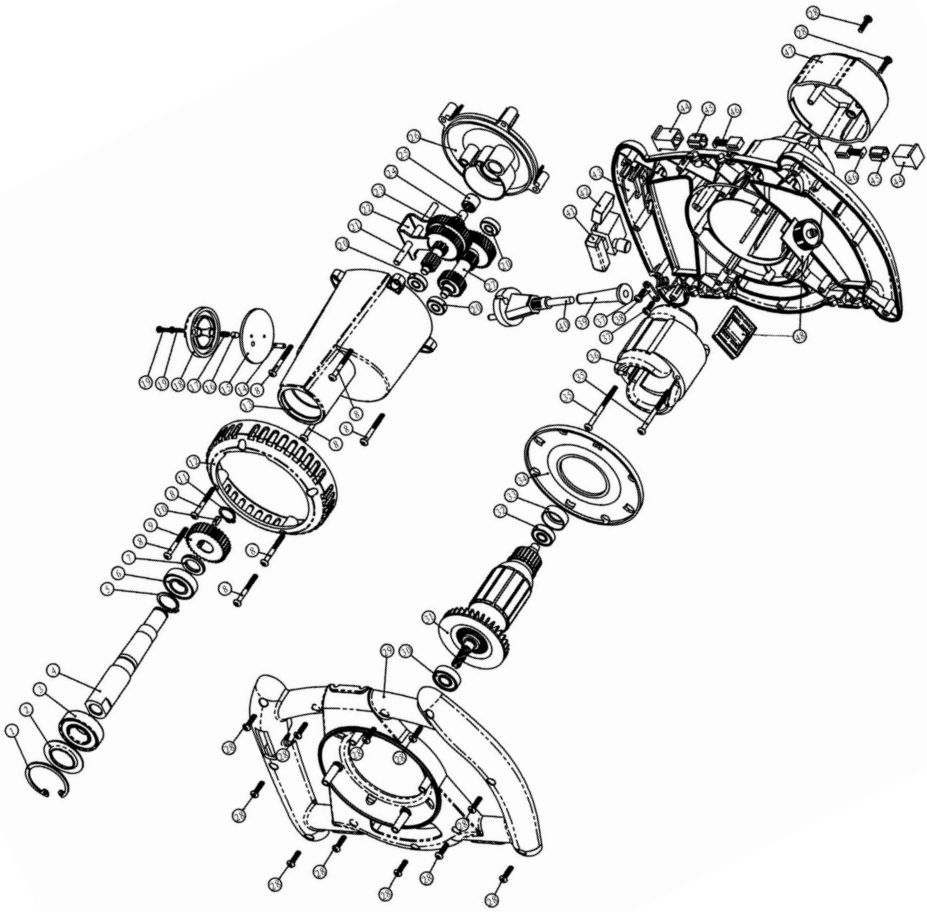
REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

	CZ- Seznam částí	SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
2	Vodící pouzdro	Vodiace púzdro	Tok	Carcasă
3	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
4	Vřeteno	Vreteno	Orsó	Tambur
5	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
6	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
7	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
8	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
9	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
10	Žlábkový klín	Žliabkový klin	Rovátka ék	Pană de rost
11	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
12	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
13	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
14	Kolík	Kolík	Pálcika	Betişor
15	Krycí deska	Krycia doska	Fedőlap	Placă de acoperire
16	Kolík	Kolík	Pálcika	Betişor
17	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
18	Čelo otočného knoflíku	Čelo otočného gombíku	Gömbfogantyú	Maneta schimbator din fata
19	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
20	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
21	Kolík	Kolík	Pálcika	Betişor
22	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
23	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
24	Hřídel	Hriadeľ	Henger	Arbore
25	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
26	Ochranný kryt převodů	Ochranný kryt prevodov	Védőpajzs	Scut protector
27	Hřídel	Hriadeľ	Henger	Arbore
28	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
29	Levá rukojeť	Ľavá rukoväť	Baloldali markolat	Mâner stânga
30	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
31	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor
32	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
33	Vodící pouzdro	Vodiace púzdro	Tok	Carcasă
34	Antivibrační kroužek	Antivibrační krúžok	Merevítőgyűrű	Inel de presiune
35	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
36	Stator	Stator	Sztator	Stator
37	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
38	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csíptetője	Clema cablului
39	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului
40	Přípojný kabel	Pripájaní kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare
41	Tlačídko	Tlačidlo	Záróbillentyű	Buton
42	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator
43	Pravá rukojeť	Pravá rukoväť	Jobboldali markolat	Mâner dreapta
44	Víčko uhlíků	Viečko uhlíkou	Kefefedél	Capac perie
45	Držák uhlíků	Držiak uhlíkou	Kefetartó	Suport perie
46	Uhlíky	Uhlíky	Szénkefék	Perii de cărbune
47	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
48	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ

CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,



WETRA-XT®

Vision France

www.wetra-xt.com